

FORM TP 2017313



TEST CODE **02245030**

MAY/JUNE 2017

CARIBBEAN EXAMINATIONS COUNCIL
CARIBBEAN ADVANCED PROFICIENCY EXAMINATION®

SPANISH

UNIT 2 – Paper 03

LITERARY ANALYSIS AND THEMES

CANDIDATE'S PAPER

2 hours 10 minutes

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. This paper is divided into TWO sections.
2. Section A consists of FOUR excerpts. You are to choose ONE excerpt and answer, in SPANISH, the questions based on that excerpt.
3. Section B consists of FOUR essay questions, with TWO on EACH theme related to the texts studied during the year.
4. Answer ONE question from Section B. Your answer must be in ENGLISH, but quotations must be in SPANISH.
5. You are allowed to use a dictionary and ONE text related to EACH theme to assist you in answering Section B. The texts should NOT be heavily annotated.
6. You must NOT use the same text to answer both of your questions.
7. You will be penalized for disregarding these instructions.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright © 2015 Caribbean Examinations Council®
All rights reserved.



02245030/CAPE 2017



0224503030

SECTION A

LITERARY ANALYSIS

Choose ONE excerpt and answer the questions in SPANISH.

YOU WILL BE PENALIZED FOR DISREGARDING THESE INSTRUCTIONS.

EITHER

1. Otra carta

Llevó a la mesita de la sala un bloc de papel rayado, la pluma, el tintero y una hoja de papel secante, y dejó abierta la puerta del cuarto por si tenía que consultar algo con su mujer. Ella rezó el rosario.

—¿A cómo estamos hoy?

—27 de octubre

Escribió con una compostura aplicada, puesta la mano con la pluma en la hoja de papel secante, recta la columna vertebral para favorecer la respiración, como le enseñaron en la escuela. El calor se hizo insoportable en la sala cerrada. Una gota de sudor cayó en la carta. El coronel la recogió en el papel secante. Después trató de raspar las palabras disueltas, pero hizo un borrón. No se desesperó. Escribió una llamada y anotó al margen: «derechos adquiridos». Luego leyó todo el párrafo.

—¿Qué día me incluyeron en el escalafón?

La mujer no interrumpió la oración para pensar.

—12 de agosto de 1949.

Un momento después empezó a llover. El coronel llenó una hoja de garabatos grandes, un poco infantiles, los mismos que le enseñaron en la escuela pública de Manaure. Luego una segunda hoja hasta la mitad, y firmó.

Leyó la carta a su mujer. Ella aprobó cada frase con la cabeza. Cuando terminó la lectura el coronel cerró el sobre y apagó la lámpara.

—Puedes decirle a alguien que te la saque a máquina.

—No —respondió el coronel—. Ya estoy cansado de andar pidiendo favores.

Durante media hora sintió la lluvia contra las palmas del techo. El pueblo se hundió en el diluvio. Después del toque de queda empezó la gota en algún lugar de la casa.

*García Márquez, Gabriel, El coronel no tiene quien le escriba,
Manchester University Press, 1981, pp. 33–34.*

GO ON TO THE NEXT PAGE



(c) Explica la última respuesta del coronel.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(d) Explica la implicación de la carta que escribió el coronel en este episodio y en el texto *El coronel no tiene quien le escriba*.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

Total 16 marks



OR

2. El plan secreto

Mackandal había adelgazado. Sus músculos se movían, ahora, a ras de la osamenta, esculpiendo su torso con potentes relieves. Pero su semblante, que ofrecía reflejos oliváceos a la luz candil, expresaba una sobre alegría. Su frente era ceñida por un pañuelo escarlata, adornado con sartas de cuentas. Lo que más asombró a Ti Noel fue la revelación de un largo y paciente trabajo, realizado por el mandinga desde la noche de su fuga. Tal parecía que hubiera recorrido las haciendas de la llanura, una por una, entrando en trato directo con los que en ellas laboraban. Sabía, por ejemplo, que en la añilera de Dondón podía contar con Olaín el hortelano, con Romaine, la concinera de los barracones, con el tuerto Jean-Pierrot; en cuanto a la hacienda de Lenormand de Mezy, había enviado mensajes a los tres hermanos Pongué, a los congos nuevos, al fula patizambo y a Marinette, la mulata que había dormido, en otros tiempos, en la cama del amo, antes de ser devuelta a la lejíja por la llegada de una Mademoiselle de la Martinère, desposada por poderes en un convento de El Havre, al embarcar para la colonia. También se había puesto en contacto con los dos angolas de más allá del Gorro del Obispo, cuyas nalgas acebradas conservaban las huellas de hierros al rojo, aplicados como castigo de un robo de aguardiente. Con caracteres que sólo él era capaz de descifrar, Mackandal había consignado en su registro el nombre del Bocor de Millot, y hasta de conductores de recuas, útiles para cruzar la cordillera y establecer contactos con la gente del Artibonite.

Ti Noel se enteró ese día de lo que el manco esperaba de él. Aquel mismo domingo, cuando volvía de misa, el amo supo que las dos mejores vacas lecheras de la hacienda —las coliblancas traídas de Rouen— estaban agonizando sobre sus boñigas, soltando la hiel por los belfos. Ti Noel le explicó que los animales venidos de países lejanos solían equivocarse en cuanto al pasto que comían, tomando a veces por sabrosas briznas ciertos retoños que les emponzoñaban la sangre.

Carpentier, Alejo. El reino de este mundo, Compañía General de Ediciones, 1967, pp. 32–33.

- (a) Comenta el punto de vista narrativo en el episodio. Justifica tu respuesta.

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

DO NOT WRITE IN THIS AREA

GO ON TO THE NEXT PAGE



02245030/CAPE 2017



0224503037

(b) ¿Cómo caracterizarías a Mackandal en este episodio?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(c) Discute los planes secretos de Mackandal.

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(d) Explica la actitud de Ti Noel hacia Mackandal en el episodio y en el texto *El reino de este mundo*.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

GO ON TO THE NEXT PAGE



OR

3.

Las olas y los vientos

Quizás algunos piensen que estoy solo y lo repiten por ahí, compadeciéndome. Pero no es así. Están las gaviotas y la lluvia. Y las olas. Menudas son las olas de rabiosas y persistentes. Casi podría decir que las conozco a todas, aunque ellas luchan por sorprenderme y se hacen violentas y de pronto suavécitas, como para despistarme. Pero yo les pongo nombre y las reconozco, como a esa puta brava de María, la más hosca, la que se pone bravía y fiera y galopa sobre el acantilado, sacando sus garras como una tigresa que parece que quiere devorarte para luego volverse esquiva y retozona. Hay que verla cómo se desparrama en mil chorros de espuma que luego resbalan sobre la superficie de la roca, como si toda ella se rompiera en pedazos con un ímpetu de mujer fogosa, mujer fuera de sí, que estalla en un aullido y que de pronto se hace mansa, fugaz, caprichosa, huidiza. O esa otra, la mentirosa de Fuencisla, que amenaza siempre desde la lejanía, altiva, llena de brío, guerrera y luego, cuando se acerca, se calma toda y roza la arena de la playa con una caricia tan pequeña, pero tan perezosa y dulce, que puede derretirme con sólo mirarla. Ella, Fuencisla, rompe toda su furia antes de llegar y lame, completamente entregada, los guijarros de la playa. O la melosa de Lucía, siempre serena, previsible, dócil, que llega y se escurre, acompasada, con una música tranquila de besitos tiernos, de amiga cariñosa. ¡Son tantas y tan diversas, pero tan fieles y repetidas! Los vientos no. Los vientos son compañeros broncos que pueden aturdirme, marearme incluso, porque se ponen impertinentes y pesados. Requieren demasiado mi atención, son acaparadores y me atontan. Yo estoy allá arriba y ellos se anuncian desde lejos con el ruido, ese bramido que va creciendo y que puede sorprenderme en medio de la siesta o de la noche, y yo entonces me pongo alerta, porque sé que a partir de ese instante son ellos los que mandan, los que me roban la intimidad, imponiéndome su presencia, quiera yo o no quiera.

Ortiz, Lourdes. "El farero" en Fátima de los naufragios, Planeta, 1998, pp. 111–112.

GO ON TO THE NEXT PAGE



02245030/CAPE 2017



0224503000

(a) Comenta el punto de vista narrativo en el episodio. Justifica tu respuesta.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(b) ¿Qué tropo literario se emplea en la frase “sacando sus garras como una tigresa que parece que quiere devorarte?” Comenta su uso.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(c) ¿Cómo compara el narrador las olas con los vientos?

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



- (d) Discute brevemente el tema de la soledad en este episodio y OTRO cuento más de la colección *Fátima de los naufragios*.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA



02245030/CAPE 2017



0224503011

GO ON TO THE NEXT PAGE

OR

4.

En busca de Belisa Crepusculario

Varios años después, en una mañana de agosto, se encontraba Belisa Crepusculario en el centro de una plaza, sentada bajo su toldo vendiendo argumentos de justicia a un viejo que solicitaba su pensión desde hacía diecisiete años. Era día de mercado y había mucho bullicio a su alrededor. Se escucharon de pronto galopes y gritos, ella levantó los ojos de la escritura y vio primero una nube de polvo y enseguida un grupo de jinetes que irrumpió en el lugar. Se trataba de los hombres del Coronel, que venían al mando del Mulato, un gigante conocido en toda la zona por la rapidez de su cuchillo y la lealtad hacia su jefe. Ambos, el Coronel y el Mulato, habían pasado sus vidas ocupados en la Guerra Civil y sus nombres estaban irremisiblemente unidos al estropicio y la calamidad. Los guerreros entraron al pueblo como un rebaño en estampida, envueltos en ruido, bañados de sudor y dejando a su paso un espanto de huracán. Salieron volando las gallinas, dispararon a perderse los perros, corrieron las mujeres con sus hijos y no quedó en el sitio del mercado otra alma viviente que Belisa Crepusculario, quien no había visto jamás al Mulato y por lo mismo le extraño que se dirigiera a ella.

—A ti te busco— le gritó señalándola con su látigo enrollado y antes que terminara de decirlo, dos hombres cayeron encima de la mujer atropellando el toldo y rompiendo el tintero, la ataron de pies y manos y la colocaron atravesada como un bulto de marinero sobre la grupa de la bestia del Mulato. Emprendieron galope en dirección a las colinas.

Horas más tarde, cuando Belisa Crepusculario estaba a punto de morir con el corazón convertido en arena por las sacudidas del caballo, sintió que se detenían y cuatro manos poderosas la depositaban en tierra. Intentó ponerse de pie y levantar la cabeza con dignidad, pero le fallaron las fuerzas y se desplomó con un suspiro, hundiéndose en un sueño ofuscado. Despertó varias horas después con el murmullo de la noche en el campo, pero no tuvo tiempo de descifrar esos sonidos, porque al abrir los ojos se encontró ante la mirada impaciente del Mulato, arrodillado a su lado.

Allende, Isabel. "Dos palabras" en Cuentos de Eva Luna, Debolsillo, 2008, pp. 18–19.



(a) Escribe un resumen breve del episodio.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(b) ¿Cómo caracterizarías a Belisa Crepusculario en el episodio? Justifica tu respuesta?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

DO NOT WRITE IN THIS AREA DO NOT WRITE IN THIS AREA DO NOT WRITE IN THIS AREA



- (c) Identifica un recurso literario en el último párrafo del episodio, y comenta su uso.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

- (d) ¿Hasta qué punto se refleja la resistencia de Belisa en otros personajes de otros cuentos de la colección *Cuentos de Eva Luna*?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks



SECTION B

THEMES

Write an essay, in **ENGLISH**, using **450–500** words on **ONE** of the following themes. You **MUST** refer in detail to **ONE** named text. This text must not be the same one on which you answered in Section A. All quotations **MUST** be cited in **SPANISH**.

EL MUNDO MODERNO (*Fátima de los naufragios; Cuentos de Eva Luna*)

5. Expectations do not always materialize the way we hope. Discuss. **[Total 32 marks]**
6. The modern world does not hold the answer to all of our challenges. Discuss. **[Total 32 marks]**

EL COMPROMISO POLÍTICO Y SOCIAL (*El reino de este mundo; El coronel no tiene quien le escriba*)

7. Those who serve society are often forgotten when conditions change. Discuss. **[Total 32 marks]**
8. Change does not always result in social and political improvements. Discuss. **[Total 32 marks]**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

GO ON TO THE NEXT PAGE



02245030/CAPE 2017



0224503015